

Our martyrs defined our past. Many have come and gone after them, and many will pass after us, but their mission will always remain alive. Through past, present, and future, the mission remains the same. As rescuers, we are privileged enough to have found and chosen a home that has united us for decades and has given us the needed support to keep going.



SOUVENIR XXXVII

27 AVRIL 2022

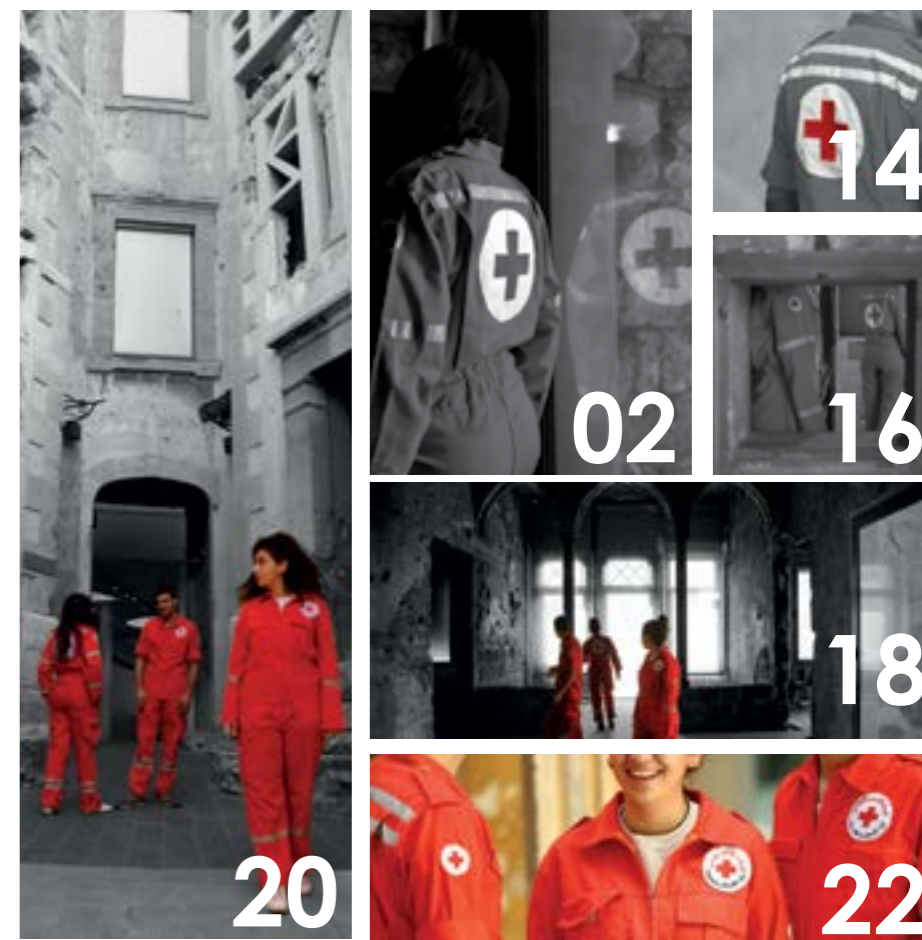


TABLE OF CONTENT

- 02** Editorial
- 04** LRC President's word
- 05** LRC Secretary General's word
- 06** Responsible for the LRC EMS's word
- 07** Director of the LRC EMS's word
- 08** LRC strategy
- 10** Our Martyrs
- 12** Souvenir XXXVI
- 15** Monument XXXVII
- 16** A milestone in our story
- 18** Beit Beirut
- 21** Exhibition concept
- 22** Free writing
- 48** Acknowledgments

مطرَح ما القلب يكون

EDITORIAL

RESCUERS OF 203 STATION

Facing the heartbreaking situation in our country, we are put to the test day after day. As human beings dreaming of a better life, we feel forced to leave our homes behind to be able to survive and thrive. This situation has been bestowed on us, but we continue to fight and move forward despite the difficulties because of our calling to our mission to save lives. A mission that has already been weighed down by helmets, bulletproof vests, and protective gear.

We stay strong even though nothing is ever constant: not dreams and certainly not despair.

We stay prepared and ready to respond as we did in the past and as we will certainly do in the future. No matter how uncertain it may be, it is a future that was only made possible thanks to the milestones achieved in the past.

Our history has paved the way, and it keeps us moving forward into the unknown. Our devotion to the principles and love for the mission allow us to face the challenges of our everyday lives. Those who gave their lives to this mission serve as models of honor and remind us of our commitments to our shared mission.

Our martyrs defined our past. Many have passed after them, and many will pass after us. Our mission will always remain alive. Through past, present, and future, the mission remains the same. And this mission will continue to call more people who will surely answer it.

As rescuers, we are privileged enough to have found and chosen a home that has given us more than what we have given it. It is this chosen family that constantly drives us to move forward. It is a small piece of our hearts that we did not know was missing until we found it.

مطرَح ما القلب يكون.

Dr. Antoine Zoghbi

Président - Croix Rouge Libanaise

Depuis 37 ans, Souvenirs incarne une volonté constante de la Croix Rouge Libanaise, de garder présent nos martyrs dans notre action humanitaire de tous les jours.

Le secteur de Kornet Chehwan, aidé par la direction des secouristes et toute la Croix Rouge Libanaise, organise avec bienveillance cette commémoration annuelle.

Ce souvenir est devenu à travers les années une étape de profonde réflexion sur notre rôle national et un espace de recherche pour mieux accomplir notre mission humanitaire.

C'est un moment de rencontre, entre nous tous, anciens et nouveaux, autour

de notre mémoire collective, nos martyrs, cœur battant de toute la Croix Rouge Libanaise.

Et où le cœur y est, nous y sommes.

Nous sommes la réponse a toute détresse individuelle et collective dans un pays noyé dans des crises sans fin, sans lendemain. Volontaire, impartiale, neutre, universelle, unie et indépendante, notre action humanitaire a toujours été adaptée et adoptée par tous les Libanais.

Générosité et bénévolat, respect et transparence, amour et dévouement, c'est notre histoire, pousser toujours les limites du devoir au cœur de l'infini espace de nos martyrs.

Où ils sont, nous sommes.



السيد جورج الكتاني الأمين العام للصليب الأحمر اللبناني

في ذكرى الشهداء
عبرة من الماضي .. مواكبة للحاضر .. جهوزية للمستقبل

ونسجل للشهداء قوة الحضور في هذا الطريق، ولحملة الراية قوة الثبات على درب الإنسانية. ومن خلال قصة شهدائنا لا زلنا نبذل كل ما أوتينا من قوة وقدرات من أجل توفير كل الحماية للمتطوعين علنا نبعد الخطر عنهم ونحافظ على حياتهم **وحتى لا يتغير عدد الشهداء.**

وتعمل الجمعية من خلال التعلم من الدروس والعبر على اعتماد السبل الأكثر أمان للمتطوعين، ولن تتوانى الجمعية في تأمين ورعاية مسارهم لا سيما خلال الأزمات والنزاعات المسلحة. وعلى أن لا يغفلوا أبدا تطبيقهم الفعلي لمبادئ الصليب الأحمر وأهمها **الحياد، وعدم التحيز والإستقلالية** في كل عمل إنساني يقومون به ومن دون تهور.

أيها المتطوعون في الصليب الأحمر اللبناني على مدى الوطن، في كل مرة وحين تتم منادتكُم للبدل تكونون المثال في التضحية وتتسجمون مع مبادئكم، وتحملون على هذا الدرب راية الأمل وتمضون في خدمة الملهوف تشحذون هممكم وتواجهون المخاطر بإندفاع قل نظيره وتبهرون العالم كله كأنكم من خارج هذا الزمان.

في هذه الذكرى وبرغم الإستشهاد، فإن ذلك لن يثني الصليب الأحمر اللبناني على البذل من أجل استمرار العطاء، فنأخذ من **الماضي** الدروس والعبر، ونواكب **الحاضر** بصعوباته وأزماته ونُعِدُّ **للمستقبل** ما نستطيع ونتجهز، ليقى الإحترام والقبول ويستمر العطاء في خدمة الإنسان..

«وإلى أبعد من الواجب».

نيسان ٢٠٢٢

إنها الذكرى التي نتمنى لو أنها لم تكن، ذكرى خمسة عشرة شهيدا للصليب الأحمر اللبناني ذهبوا ليكتبوا قصة حياة فصاروا هم القصة.. قصة استشهاد في سبيل الإنسان.

يعتصرني الحزن في كل جوارحي وتحتشد في مخيلتي صورا كثيرة عن قصص الشهداء وكأن الوقت ما زال يشير إلى اللحظة ذاتها، وكأن الغصة هي في وقت النبأ، ودموع العيون تجرت في المآقي، ومهما أحاول أن أخط السطور في هذه الذكرى فإن ما في القلب من حزن لن توصفه الكلمات، ولن توف السطور تضحية الشهداء، ولن يعوض أي شيء تلك الخسارة، واعترف بأن دمكم الذي أيها الشهداء أقوى من الحروف، وحضوركم أشد رغم سنوات الغياب، وسيرتكم مشاعل على درب الإنسانية نرفعها مع بيارق الفخر والعزة والسمو.

إنها الذكرى السابعة والثلاثون، ذكرى المأساة، المتكررة ١١ مرة في ٢٦ سنة (١٩٨١-٢٠٠٧)، وفي كل مرة يسود القهر، ويتجدد الحزن لفقد أولئك الذين نبذوا أنانيتهم وكان كل ما حولهم ينذر بالموت، فما هابوا، وأبوا إلا أن يعطوا الأمل بالحياة حيث لا أمل بالنجاة.

وأمام هذا الإستشهاد وكل الحزن الذي يعترينا، فإن ذلك لن يضاها ما أصاب قلوب الأهل والأصدقاء والمحبين من حرقة وغصة، ونغض العيون أمام مشاعرهم وهول الفقد، ونقول لهم إن الشهداء لن ننساهم أبداً وسيبقون تاج الغار وسمة الفخر وعنوان الخلود، فوفاءً لهم ووفاءً للمبادئ الإنسانية التي استشهدوا لأجلها سنبقى على عهدنا، ونتابع رسالتنا مهما بلغت التضحيات،



Mrs. Rosy Boulos

The responsible of the EMS department

Volunteering Despite The Storm!

Who would have thought 2 or 3 years ago that our beloved country would face such tremendous challenges? Who would have thought that living conditions for most volunteers would, as they have for most of the population in Lebanon, degrade so badly and so quickly?

Logically, rationally, I would have thought that the events of the last few years would have led to a major decrease in the number of volunteers giving their time, efforts and dedication to help fellow human beings. I would have thought that hundreds would emigrate, others would leave to take on a second job, and that it would be difficult to find new volunteers in this challenging context.

However, when I visit ambulance centers where more than 60% of the volunteers in the Lebanese Red Cross serve, this is not the reality that I witness. On the contrary, I see ambulance centers full of young and less young volunteers. I see volunteers busily carrying on with their duties with their usual energy and passion. I see young men and women making sacrifices every day, not in service of themselves, but to come to their centers in order to serve and help strangers.

I hear about their challenges. I hear how they struggle with the increased cost of transportation simply to come from their homes or places of study or work, to their centers. I hear how they come back from an emergency mission at two in the morning, to find their center drowned in darkness.

I hear how they suffer through the cold or the heat during their shifts because of lack of electricity. I also hear their personal stories because they, like every other person in Lebanon, are directly affected by the economic crisis. But I also see how they support each other like a second family, and I see how hard they work just to ensure the continuity of their services.

When I ask them what drives them to continue giving their time and efforts despite all the challenges, the answers I hear are almost always the same: we are needed now more than ever before, and this is our second family, we can't leave it when things become tough. Indeed, when we have so little control over our daily lives, when crisis after crisis hits our country, we can take solace in having a strong and noble sense of purpose: to help the sick and wounded.

I am humbled, even more so than usual, by the noble example of the thousands of Lebanese Red Cross volunteers. From the bottom of my heart, I wish you all the best that life has to offer, and I truly hope that this country will become once again worthy of you and people who, like you, give without counting.

السيدة الكسي نعمة

مدير الاسعاف والطوارئ الصليب الاحمر اللبناني

والاهتمام فقط بالماديات .

إن انتسابنا إلى هذه الجمعية الراقية هي من خلال مبدأ الإنسانية والصفة التطوعية وخدمة المريض أولاً وأخيراً .

ولا يسعنا في هذه المناسبة وهي ذكرى شهداء الصليب الاحمر اللبناني الا ان نقول :

«أن الشهادة في سبيل الوطن ليست مصيراً سيئاً، بل هي خلود في موت رائع ، فكيف إذا كانوا شهداءنا هم شهداء الإنسانية؟» حماكم الله من اي مكروه

أمام الشهداء نقف عاجزين عن الكلام ووصف مشاعرنا تجاههم ، يأتون في صمت ويبدلون في صمت ولكنهم يرحلون في صخب وتقدير واجلال وحب .

أمام الشهداء نقف صامتين ، لقد نالوا من الحياة أسمى ما يناله البشر ، ولننا نحن من تضحياتهم بأرواحهم العز والمجد والفخر .
إن شهداؤنا ليسوا امواتاً ، إنما هم أحياء يقيمون بيننا ، ونستلهم منهم معاني التضحية ولا يغيبون لحظة عن افكارنا ..

عشتم ، عاش لبنان ، وعاش قطاع الإسعاف والطوارئ بجنود السلام ، جنود العطاء ، جنود التضحية ،

المجد والخلود لشهدائنا الابرار .

من الطبيعي ان يكون قيام المرء بواجبه على الصعيد الانساني والوطني إندفاعاً طبيعياً ، وأكاد أقول غريزياً عفويماً ، ولكن في عصرنا هذا تغير كل شئ وكيفما التفتنا ونظرنا في العالم كله لا نرى إلا الوجد والمآسي .

نحن في لبنان الجميل نتحمل قسماً كبيراً من هذه المآسي . فهل ندعها تدفعنا إلى التشاؤم وترسخ في عقولنا فكرة عودة الانسان إلى العهبة - كلا - لأنه وبالرغم من الأزمات المتسارعة منذ العام ٢٠١٩ ولتاريخه بدءاً من الثورة مروراً بكورونا ، وانفجار مرفأ بيروت ، وصولاً إلى الازمة الاقتصادية التي تؤثر سلباً على عملنا ، بحيث بتنا نفكر بكيفية صرف شيكات او تعبئة سيارات الاسعاف بوقود بدل من ان ن فكر بالتطوير والتدريب لنساعد المريض .

ورغم كل ما ذكر ، استطعنا في السنتين الماضيتين من اطلاق الكثير من المشاريع الجديدة ونحاول تطوير مشاريع حالية: ابرزها تعديل الإستراتيجية . ومن خلال هذه المشاريع نسير بدعمكم على الأهداف التي تم وضعها سويًا من خلال الكوادر، والاداريين وكافة المسعفين، وقد تكلمنا عنها وعرضناها وناقشناها في نشاطات الاقاليم .

اخوتي المسعفين ، الكل يعرف ان على المسعف ان يكون ملتزم ويتحلى بالحياد وعدم التحيز والإستقلالية وأنا على يقين بأن هناك متطلبات يجب الحصول عليها وسنأخذ على عاتقنا تطوير قدرات المسعفين والاهتمام بالمسعف الإنسان ، مسعف الروح ، لكي لا نصل إلى فقدان روح التطوع



LRC EMS STRATEGY

Shawky Amine Eddine, M.D Director of Learning and Development Assistant EMS
Director for Training and Quality

ASPIRING FOR A BUTTERFLY EFFECT FROM THE GRASS ROOTS

LRC Strategy: In the face of the 3rd most severe economic crisis in modern times, an ongoing political deadlock, civil unrest, a resurging COVID19 pandemic and the ongoing refugee crisis, the Lebanese Red Cross has reviewed and updated its strategy in 2021 and made the choice to focus almost all its efforts over the next 2.5 years on the following priorities:

Priority 1: Ensure that victims of accidents, illnesses and major incidents receive prompt and effective pre-hospital emergency care

Priority 2: Provide safe blood products to patients in Lebanon

Priority 3: Improve access of the population to quality primary healthcare services

Priority 4: Meet the basic needs (Ecosec, WASH, Shelter) of vulnerable people, affected by Disasters, crises and emergencies

Priority 5: Reduce the impact of disasters on the population through prevention and mitigation measures

EMS Strategy: With EMS being on the top of LRC priorities, this required a review of the sector's strategy to respond to the emerging needs and meet the additional needs imposed by the complexity of crisis. Accordingly, LRC EMS has aligned its mission with LRC strategy to "save lives by providing access to effective and free pre-hospital emergency care and transportation to the population in Lebanon." Furthermore, we have set a long term vision to "ensure that each patient receives the right ambulance, at the

right time, equipped with the right team, to provide the right prehospital care, and transportation to the right hospital;" In order to achieve this mission, LRC EMS has defined three strategic pillars:

1. Improve emergency medical dispatching by:
 - Strengthening dispatch centers
 - Decreasing response time
 - Improve access to first aid
2. Enhance EMS systems by:
 - Developing EMS stations
 - Strengthening EMS support functions
 - Ameliorating the effectiveness and sustainability of Dayshift teams
3. Improve quality of EMS services by:
 - Ensuring rescuer safety and clinical effectiveness
 - Measuring the quality of prehospital services and implementing quality improvement plans
 - Ensuring effective preparedness and response to crises and emergencies



A Patient Centered Strategy

In the new updated strategy, LRC EMS put the patient at the center. Thus, all interventions are addressed to achieve the vision outlined above; hence, ensuring that service user get an excellent experience when requesting EMS assistance. This includes not on a quick, efficient, and effective response but also a humane, affective, and holistic one that sees the patient as a human being before seeing him/her as a case and a set of vital signs. In an attempt to measure progress in this domain, LRC EMS has introduced a service user satisfaction survey to measure the satisfaction of beneficiaries who requested the ambulance service. Out of 1,055 individuals surveyed, %99 of the respondents confirmed that they would require the use of the EMS services for help if they encountered a similar situation. Overall, the perceived EMS Satisfaction for 2021 was of 5/4.9 which reflects the level of trust of appreciation that the Lebanese community has for the LRC EMS. In the new strategy, LRC aims to capitalize on this relationship and to strengthen and maintain its relationship with the Lebanese community.

A Strategy that puts the rescuers at heart:

For the first time, LRC is focusing its new strategy on stations and rescuers. Throughout all previous strategies the focus was to build systems at HQ level and disseminate them to stations. Huge achievements have been accomplished in terms of training, fleet, equipment, volunteer management, peer support ... However, little effort has been invested in developing the EMS stations themselves. The second pillar of this strategy focuses on Developing EMS stations. To achieve that LRC EMS will develop & monitor minimum standards for EMS, we will develop and monitor EMS station performance indicator and ensure capacity building and performance management for heads of



stations. Furthermore, we aim to improve HQ – EMS coordination & communication (workflow), develop EMS station management systems and enhance volunteer recruitment, retention, and well-being. Volunteers have always been the beating heart of EMS; thus, it's only normal to have them at the heart of the EMS strategy, that is because any change that we admire to achieve at EMS has to begin from grass root level for it to become efficient, and sustainable.

Aspiring for a butterfly effect:

In chaos theory, the butterfly effect is the notion that the flap of a butterfly's wing in Brazil can set off a cascade of atmospheric events that, weeks later, spurs the formation of a tornado in Texas. It's true that the butterfly does not power or directly create the tornado, but the term is intended to imply that the flap of the butterfly's wings can cause the tornado. The flapping wing represents a small change in the current situation, which cascades to large-scale alterations of events just like the domino effect. Thus, any change that we want to see must start from the grass roots, from the level of the same volunteers who believed in the mission and vision of LRC EMS, who lived its values, and spent countless hours on the roads trying to fulfill that mission. Our new strategy depends on you for you are the only ones capable to go above and beyond the call of duty.





REMEMBERING
OUR MARTYRS
شهداء الصليب الأحمر اللبناني



SOUVENIR XXXVI

SOUVENIR XXXVI COMMITTEE

As the novelty of the pandemic became less of a challenge for the Lebanese Red Cross, and as its members developed more resilience in handling situations they never thought they would face, SOUVENIR XXXVI served as a reminder of the power of unity.

With the theme “سوا، ليبقى الأمل”، we acknowledged the fact that as our communities and the world were losing hope, we were creating it.

Despite our country's instability, and no matter the circumstances, the Lebanese Red Cross has never failed to withstand the challenges and reach anyone in need.

SOUVENIR XXXVI was portrayed as a letter from one rescuer to another. It gave viewers an opportunity to listen to the families and friends of the martyrs who shared intimate insights and moments they had with their loved ones. It was heartbreaking yet inspiring to witness the true meaning of “beyond the call of duty.”

SOUVENIR XXXVI united different Red Cross stations through its anthem “تتنازع الأوطان” which was showcased in a frame and distributed to all LRC stations to emphasize the principles we have always lived by.

Last but not least, SOUVENIR XXXVI sought to thank each and every person that has served as an anchor for the organization: our community that has constantly supported us, the rescuers, volunteers, staff, and the people in the background who make it all possible.

Although the Covid - 19 restrictions made it impossible for us to gather LRC members under one roof, our e-ceremony was by itself the perfect example that no matter the distance, we are all united by heart through the hope we create together: through our unity.

Last year, just like every year, we hoped to honor those who came before us, to appreciate those who stand with us today, and to show our country that we will stay, despite it all, a radiating source of hope.



سوا ، ليبقى الأمل

Christina El Hage - Head of Station - 203

وبدعوات كل أمّ و أب ، و كل مسنّ، وكلّ جارٍ و صديق، وكلّ الأحباب والقلوب التي تتمنى لنا كلّ الحب والخير، لا نزال مستمّرين.

في مجتمع رأى في كلّ مسعّفٍ و مسعّفةٍ الأمل الوحيد، ومع كلّ إنسانٍ لمس وجود الصليب الأحمر اللبناني جنبه في ظلّ هذه الصعوبات لا نزال مستمّرين.

مستمّرون مع شهدائنا الخمسة عشر، من تعلّمنا منهم حقيقة معنى التضحية، خمسة عشر مسعّفٍ حملوا إسم مسعّفٍ إلى الأبد...

وهذه السّنة تحديداً، ورغم التحدّيات والمخاطر، لنحافظ على الأمانة لا نزال مستمّرين...معاً ليبقى الأمل.

سأبدأ رسالتي معكم من حيث ما ختمتها، عندما اجتمعنا في المرّة الأخيرة، في ٢٧ نيسان ٢٠١٩، في ذكرى شهدائنا، وهي قصّة ثقة. واليوم، أكثر من أيّ يوم مضى، كلّنا ثقة أنّ الصليب الأحمر اللبنانيّ مستمّراً لأبعد من الواجب.

ها قد كانت السنتين الماضيتين أكبر اختبار للثقة، ودون أن ندرك وثقنا كلماتنا بأفعال، ونجدنا، وثابرتنا، ولا نزال مستمّرين.

تشرين ٢٠١٩، حرائق، مظاهرات، و اشتباكات؛ شباط ٢٠٢٠ جائحة كورونا؛ آب ٢٠٢٠ انفجار المرفأ - بيروت؛ عناوين كبيرة، ومراحل صعبة، لم تكن يوماً في الحساب. سادت على حياتنا، مترافقة بتعب و حمل ثقيل، ومع ذلك، بعزم و اندفاع لا نزال مستمّرين. أعدينا الخوذة والدرع، إنّما تسلّحنا بمبادئنا، وكانت قراراتنا قناعة وثبات، بالحياد والإنسانية.

جددنا التزامنا بجمعية هدفها الأوّل مساعدة الإنسان بكلّ لبنان، ولا نزال مستمّرين. مهمّات بمعدّات الوقاية الشخصية أصبحت بألف حساب. كانت صحّة الناس أولويّة و سلامة المسعّف أكبر مسؤوليّة.

من خوفنا على بعضنا البعض و على أهلنا، عشنا صراع، غادرنا منازلنا، وانفصلنا عن عائلاتنا لألا نغيّب يوماً عن الدوام. اخترنا أيام الحجر الصّفي، ولم تغلق يوماً أبوابنا.

دعّمنا بعضنا البعض و توّقدنا، ورغم ازدياد عدد المهمات لبينا كلّ نداء، ولا نزال مستمّرين.

كلّ شخصٍ من أين ما كان سارع لتلبية نداء واحد... بيروت في الرابع من آب، مهمّة استثنائية، لا مثيل لها. لم يبق مركز، أو مسعّف، أو أيّ إنسان يحمل شارة الصليب الأحمر إلاّ وأقدم على تلبية نداء كلّ محتاجٍ أو مصابٍ أو موقوف... ولا نزال مستمّرين.





مطرَح ما القلب يكون

MONUMENT XXXVII

SOUVENIR XXXVII COMMITTEE

A house can take many forms, but the home takes only one. A house can be made of stone, wood, or glass, but a home remembers everyone who passed through it. It is the thread that links the past, the present, and the future.

There's the home we are born in and then the home we choose. The ache for a home that we choose lives in all of us. It is a safe place where we can go as we are and not be questioned.

As Lebanese Red Cross volunteers, the home we chose to live in was built and forged through history. It was built from shared experiences, memories, and powerful remembrance of those who gave their lives responding to the cause.

It is the place where all of us, the ones that left, the ones that are here now, and the ones that will come after us, pour their hearts and souls to comfort patients and hold hands no matter the dangers. This year's monument represents the home that unites us all, no matter the distance. The arch is recognized as a powerful symbol of our national identity. This national heritage of Lebanon towers above our Red Cross family.

The monument symbolizes our shared principles, collective memories, and mission to save lives.

It symbolizes our past achievements and hardships.

It symbolizes the united community we belong to. It symbolizes the foundation that we have built over the years: a foundation that will last for generations.

Together, we have built a home that has embraced us and made us stronger: a home that will continue to do so for years to come.

It is because of love. Love for our principles, love for our patients, love for our martyrs.

Where we love is home, a home that our feet may leave but not our hearts.



مطرح ما القلب يكون

A MILESTONE IN OUR STORY

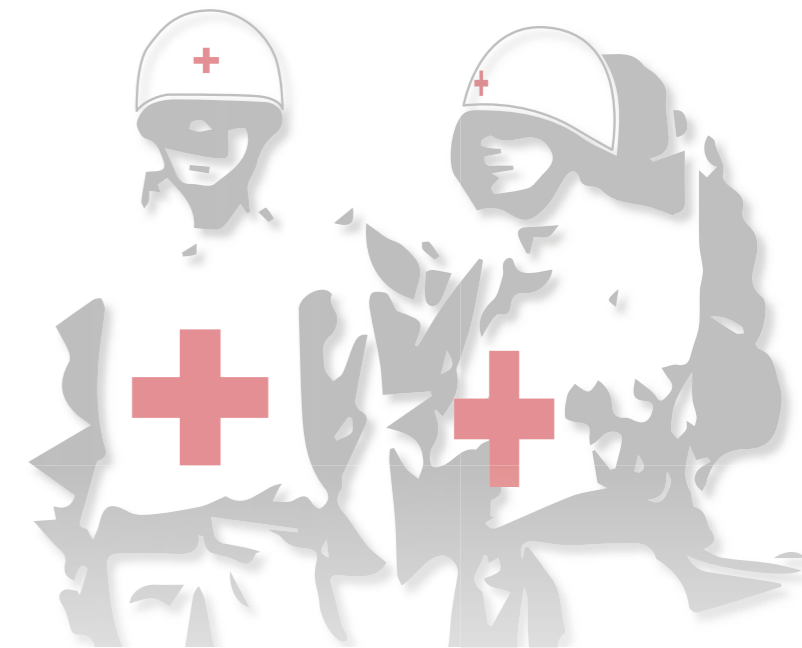
مار موسى الدوار شارع الشهيدين Captaing Hardy

«مسعفين إلى الأبد»

27 April 1985, Michel Moukarzel and Joseph el Khoury (Hardy & Captain), 2 rescuers from the Lebanese Red Cross - Kornet Chehwan sector, went beyond the call of duty as they became martyrs and brothers for eternity. As they gave the ultimate sacrifice while trying to save a patient that had fallen in a well in Mar Moussa el Douar, their legacy paved the way for those that walked in their footsteps for many years to come.

27 April 2022, the family of the LRC - Kornet Chehwan sector came together in that same location, to commemorate the unity that had occurred 37 years ago that same day. The street that had once witnessed Michel & Joseph's final mission had now been named after them, in memory of the lessons they had taught and the passion they had passed on.

Now known in their name, the street and the well serve as an eternal reminder of the power of love, sacrifice and brotherhood.



٢٧ نيسان ١٩٨٥- محلة مار موسى الدوار ، تاريخٌ وذكرى...

يوم استشهاد مسعفين من الصليب الأحمر اللبناني - مركز قرنة شهوان،

جوزيف الخوري Captain وميشال مكرزل Hardy.

مسعفين قطعاً عهد المسعف إلى ما وراء الواجب أثناء تلبية مهمة إسعافية، فأصبح ٢٧

نيسان محطة تاريخية لعائلة مركز قرنة شهوان، التي وعدت، تابرت، وتشبّثت باستمرارية العيش

على أحلامهما بالالتزام والانسانية، الحب وشغف العطاء. كما بدأت مسيرة «البيير» حيث استشهادا،

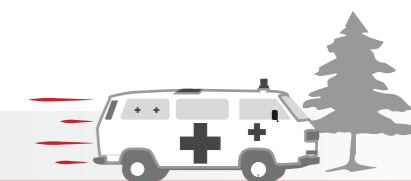
منذ ذلك اليوم، فأصبح كلّ سابع وعشرين من نيسان يوم لقاء مع Hardy و Captain حيث تمّ

الوداع. ولم نكتف يوماً بلقاء اعتيادي إحياء للذكرى. وعلى مدى سنوات سعينا وناضلنا وفاء لهذه

التضحية اللامتناهية في سبيل الإنسان، فعملنا على تسمية الشارع حيث اسشهدا باسمهما،

لنعلم في السّابع والعشرين من نيسان ٢٠٢٢، في الذكرى السّابعة والثلاثين، لكلّ الناس عن مسيرة

مسعفين قدّما أعلى ما لديهما في سبيل رسالة حبّ وعطاء...رسالة إنسانية وسلام.



مطرح ما القلب يكون

BEIT BEIRUT

MAYA NASSIF, ARCHITECT

The story we are about to tell you takes place inside a house.

Over time, it has become known by many names, of which you might recognize «The Barakat building», «The yellow house», and «Beit Beirut». Despite its many identities, the house's names all translate to one common collective memory. The story of this house is written in stone, inked with blood, and is the holder of Beirut's profound historical and urban DNA.

Walking past this house, you will see an Ottoman revivalist style building with a yellow stone facade, shattered with bullet holes, sitting discreetly at the crossroads of Hamra and Sodeco.

Originally built in 1924, the building was home to eight luxurious apartments and shops. Back then, it witnessed the daily routines of its habitants, and the overflowing energy of a boiling Beirut during its Golden Age.

This part of the story is showered with a warm golden color, inspiring light, and prosperity.

At the edge of the civil war, the building began to serve a whole other purpose. Due to its strategic position and its core physiology, the building became a base for militiamen, who stayed and operated fully from there. The beautiful yellow stone facade wasn't admired for its beauty anymore, but instead it became renowned for its rigidity in intercepting enemy bullets. Its location previously known for its commercial aspect, became a tactical headquarters for snipers to shoot. The boiling heart of Beirut was suddenly transformed into a cold intersection

between two parts of a torn city, defined by what we then called «The Green Line».

This part of the story is cast by a dark shadow, pigmented with a deep red color.

The war ends, and with it, comes the burden of rebuilding a broken city. A city that survived trauma, death, and massacre in bitter and painful resilience. And as it always did in the past, the house still stood at the crossroads of Hamra and Sodeco with its yellow stoned facade and its Ottoman revival style. It was wounded yes, but still standing, waiting for the next unpredictable event to shape its history once again. The house stood there and waited, for many years, muffled by an unbearable silence and shook by occasional acts of vandalism that did nothing to deepen the wound the war had already left.

This part of the story is covered with a matte thick layer of grey. The house enters a long period of hibernation.

A hibernation interrupted by shocking news: the building, serving no one at this point, was sentenced for demolition. We are now in 1997, in the midst of a new era and a new vision for Beirut.. The house's existence is threatened, Beirut's very soul collapsing

with it. But the house hadn't said its last words and was not ready to disappear. As a matter of fact, it is by an interesting turn of events that the house was saved by Lebanese heritage activists, who understood the true value of the building and fought back for its life. It was in 2003 that the municipality of Beirut considered it as a public interest and ordered its restoration. A new life was about to be given to the house, to Beirut, to its people. The house's entire destiny is rewritten, and it finally gets to be appreciated by all, as a cultural center and memory museum for Beirut, a city it had served for so long.

This part of the story sparks with a ray of white light, spreading hope over the house and its occupants.

The 2006 war strikes, delaying the project due to the political and economic instability of the country.

Though, the house is in good hands and the restoration is back on track in 2008.

On the 28th of April 2016, « Beit Beirut » finally opens its doors to the public and reaffirms its place in the urban landscape of the city.

The house, with its Ottoman revivalist style, its yellow stoned facade, its bullet holes, and its new identity is now sitting resiliently at the crossroads of Hamra and Sodeco. It is there for Beirut and for us.

«The Barakat building», «the yellow house», «Beit Beirut», is not only a house, but also first and foremost a home. Our home, shaped by our past, present, and ultimately, our future.

This part of the story is the part we take part of, using our own colors to rewrite our own stories in this house.





مطرح ما القلب بكون

CONCEPT

PAST, PRESENT AND FUTURE

PAST

Of all the experiences that time has withheld and accumulated, it is the smallest of details that shape our memory, tracing back intimate relationships with the closest people around us and the dearest objects to ourselves. In this room, we visit them, we remember them, we get to know them, we share their stories, and we cherish the lives behind these humanitarians. Objects and souvenirs collected from our 15 martyrs are placed across the room to constitute a house, built from the past and those who shaped it.



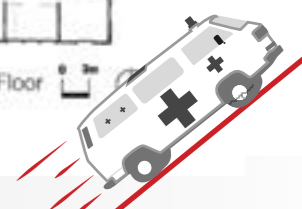
PRESENT

A distinctive feeling of home overcomes us as rescuers whenever we step in our respective stations. In fact, this feeling is present in each of our stations, scattered all across the country. In the setting of a worldwide pandemic, or in the smallest accident on the nearby street, the self is put on hold and the mind is disconnected from personal distractions, to channel mobilized force aimed purely at helping people. As chaotic and confusing as it might seem, this space merges equipment from different LRC stations across Lebanon to materialize the Lebanese Red Cross's shared experience in its daily dynamics.



FUTURE

A room dedicated to emotional expression and self-introduction to the bigger family, giving the chance for the people to write their own stories as a way to be part of the overall exhibition storyline. This cathartic act of putting thoughts into words will take us on a journey of self-reflection triggered by questions and interactions, closing up in the outdoor patio of Beit Beirut. Once out, gathered in one space, an immersive installation will distract our attention and take our gazes up to the sky, ending the exhibition on a lighter note, inspiring us to reflect on our contribution in our future home.





FROM ALL OVER THE COUNTRY
FREE WRITING
RESCUERS

DEEDEE 203

Nour Jabbour

This year has been a very challenging one for me, both mentally and physically.

I prepared myself for the last (hopefully) academic year ahead of me. I prepared myself for work every day. I prepared myself for countless study days, for the never-ending study nights, and for my first big exam. I prepared myself for many sleepless night duties, for my second big exam, for my thesis paper, and for my internship abroad.

Finally, one day, I found myself preparing for my first life-changing interview.

What are your strengths? What are your weaknesses? Where do you see yourself in 10 years?

I spent days searching the internet for the most frequently asked questions. I practiced all the ones I believed could come up. Except one.

What is the accomplishment that you are most proud of? And may I add that I was asked this question many times. With the biggest smile behind my surgical mask, I would always give the same simple answer: I am a Lebanese Red Cross EMT since 2015.

Despite being the control-freak that I am, I didn't feel the need to practice answering this question. It's where I've learned almost everything I know. It's where I've acquired all my skills. It's where I've grown to be the person that I am today. It's where I've met my favorite people in the whole world.

Being a member of the 203 family is most definitely the accomplishment I am most proud of.

**MIAS - MARATHON 605**

Mia Kordab - Karen Kordab

Tiny Human Huge Impact

We always knew that our fingerprints never fade from the lives we touch... We always knew that giving back to others is the purest form of love and the embodiment of humanity... We knew that our impact is remarkable... But what we never knew is that someday a soul as pure and as beautiful as Reda's will impact our center with the cutest gesture. Reda, a 5 year old, visited our center last year to donate his humble allowance to the Lebanese Red Cross.

Amid lockdown and the pandemic, his gesture put a smile on our faces and gave us all the more strength, drive, and motivation to push through and keep on giving back... most importantly, he remains proof of our remarkable impact on others.

502 STATION

٢٧ نيسان ذكرى شهداء الصليب الأحمر اللبناني،
تحية من القلب الى القلب
شهداؤنا أنتم أحياء فينا
ما مضى سنة وكانت ذكراكم حيّة فينا
أنتم بدرّ ساطع ما غاب يوماً عنا
شهداؤنا يا موكب الأبطال
يا نجوم تضاء في كل بال
ما غبتم يوم عن سمانا
قد بذلتم النفس، تشري
بالذي بعث الجنانا
ولما صرخت الكارثة ركضتوا
وقفتم وعكفتم حملتموا وجع كل انسان، الغصة
بقلوبنا كانت كبيرة... ووقف عندها الزمان...

كنتوا انتوا ابطال القصة يّلي لو ما قضيت عليكم
المواقف...من شوفة ام عم تدب ابنا...من صوت
بيّ مقهور عفران الضنا
كانت رسالتكم الانسان اولاً حتى الإستشهاد...
كنتوا انتوا الايد يّلي عم تداوي كل الجروح...كنتوا انتوا
نقطة هالامل يلي عم تسند القلب المكسور...
كنتوا انتوا الامان و علامة الرجا يلي بتعطي بنص
العتمة نور... حتى القصص الحزينة الها ابطالالا...
بقولو الملائكة بالسما بتسكن... بس انتوا كنتوا
ملائكة الارض بعطائكن
أنتم الدافع الاساسي لرسالتنا اليوم
علمتمونا انو بلا تضحية شو قيمة الحياة؟
تحية و سلام الى شهدائنا الأبطال



SAM-CHRIS CHAMOUN 601

Ils sont tous là !

Ils sont tous là, ces soldats pacifiques ; ils attendent l'appel,

Prêts à t'aider, à te soulever,
Enthousiastes et déterminés à te sauver.

Ils sont tous là, pour servir volontairement l'humanité,
Neutres, impartiaux et indépendants,
Unis depuis 1946, dans des principes d'universalité.

Tu les croises souvent dans les quartiers,
Tu entends leur sirène,
Ils sont près des familles démunies,
Dans les établissements scolaires,
Dans les institutions humanitaires :
Ils assistent socialement et mentalement
Toutes les personnes, indistinctement.

Tu les distingues parmi tous les dévoués
Prenant soin des malades, des blessés, des mutilés,
N'attendant pas de récompenses,
Défiant toutes les difficultés.

Par temps de paix et temps de guerre,
Pendant les crises, les plus meurtrières,
Ils sont tous là et ne baissent jamais les bras,
Dédiés à cette cause humaine,
Gagnant toutes sortes de combats.

Ils sont tous là, ces vaillants secouristes de la CRL.



COMMANDO 104

Bassam Mokdad

يولدون من رحم الإنسانية

تجمعهم صلة المحبة

ألوانهم مختلفة

مولدهم في جميع المناطق اللبنانية

يبحثون عن هدف واحد

بين الآلام...

في حضن المآسي...

وفي عتم الدياجير...

بين الركام...

تحت الدمار...

يبحثون عن الإنسان

تغلب شجاعتهم خوفهم

يؤجلون عواطفهم

يبددون مخاوفهم

يودعون عائلاتهم واصدقائهم

ويسقطون شهداء

ويسيروا في الأرض وكلهم أمل في

« قوة الإنسانية »

إنهم شباب يحملوا همّ من حوله

رغم الهموم التي أثقلتهم

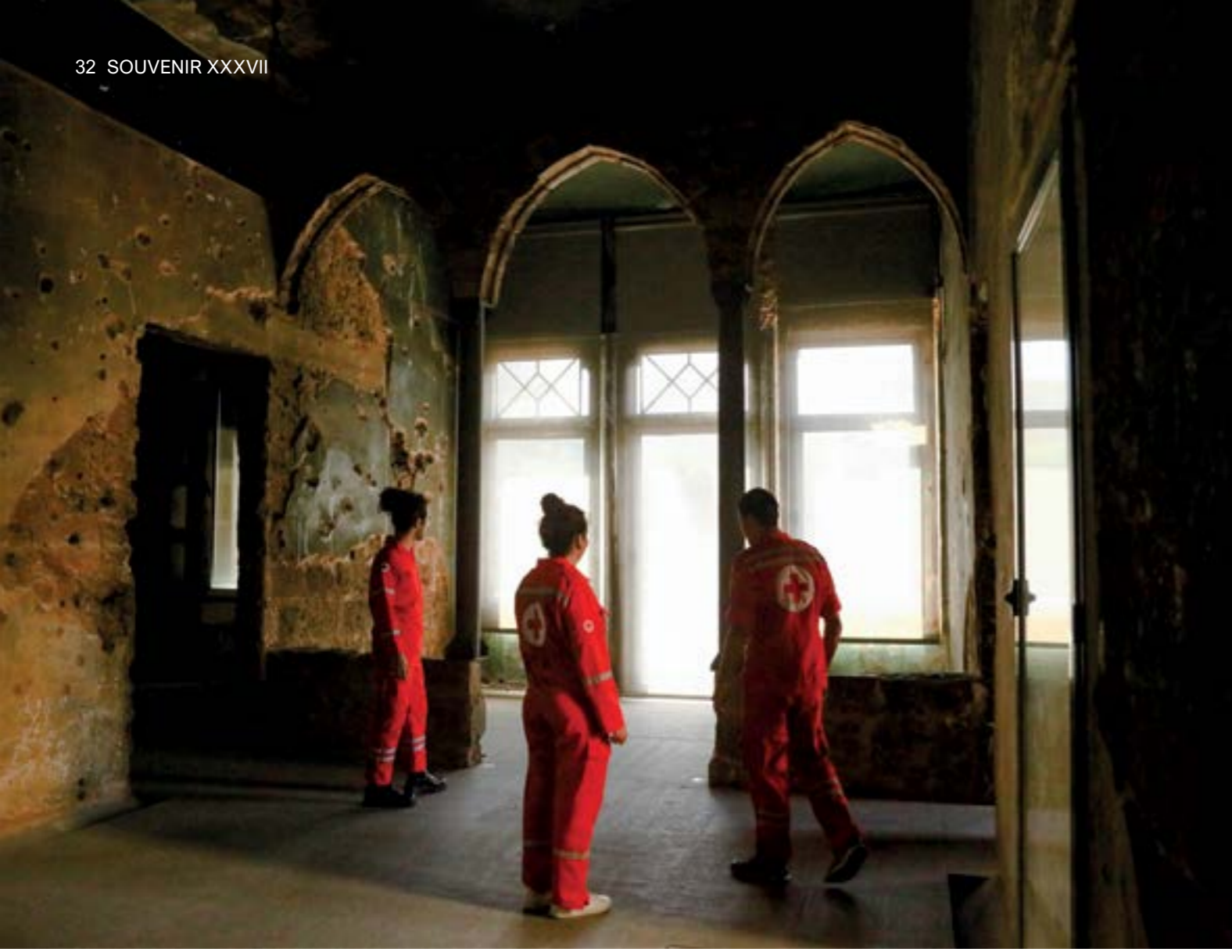
إنهم شباب يتطلعوا إلى الحياة الكريمة

إنهم شباب يضحوا بأنفسهم في سبيل

« صون الكرامة الإنسانية »

انهم شباب الصليب الأحمر اللبناني





KHANITO 203

Rawad Mallah

The moment I received my acceptance to work abroad, it was hard realizing that it meant the end of my Red Cross journey. It was hard realizing that I had to go to my one last shift at the station, that I had to leave my second family: my friends who were still there, committed to the mission we had all committed to since the beginning.

Being a Red Cross volunteer means devoting our time, our energy, and our efforts, toward the patient. It means missing family events, friends' gatherings, and important occasions, to be there, ready to help. For me, it's hearing the "Ykhalile yekoun, khallikoun la ahelkoun" or simply seeing the smile on an elderly's face that makes up for everything.

A mother handing me her baby showing me all kinds

of hope and trust is what makes up for everything. That is what kept me going and kept pushing me to achieve what we are all here to achieve.

Being a Red Cross volunteer means spending time in our second home, a safe space to share experiences, build bonds, laugh, and make memories with people that are here through thick and thin to support each other - with people that become our second family.

Leaving the station was really hard, yet I am sure that whenever I am back, all our values would not have changed because that's our identity, that's who we are, and that's where we belong.

Thank you 203 for everything,

Till we meet again.

STATION 303

مركز الصليب الأحمر في بعليبك - حيث كانت الأخت ماري صوفي تؤدي رسالتها الإنسانية الإيمانية

يقولون إنهم لم يطلبوا منها الذهاب الى زلطة لإسعاف الجرحى، إنما هي من طلبت ذلك وتطوعت بقلبها الملهوف على الحب لإنقاذ المحاصرين. يقولون إنها لم تكن بحاجة الى أوامر مماثلة، إذ إن شجاعتها واندفاعها كانا كافيين لتكون حيث يحتاجها الآخرون، ولا يهم ما يقال، صلبت الأخت ماري صوفي على قلبها الكبير وذهبت مع زملائها الى حيث شعرت أنها يجب ان تكون.

ذهبت الراهبة الصبية التي اعتنقت الإنسانية حتى آخر الأنفاس، محققة بالدماء والأمصال وكل الإسعافات اللازمة لجرحى زلطة.

كانت الخامسة من بعد الظهر، وأصوات المدافع تهز الأرض وبيوت زلطة، اخترقت سيارة إسعاف تابعة للصليب الأحمر شوارع الخوف المدروزة موتا، وكان يقودها المسعف خليل صيدح وبقره زميله سليم حمود.

لا تسألوا عن طائفتهم، نعم كانا من أهل بعليبك لبنانيين من الطائفة الشيعية، طائفتهم الإنسانية والإنسانية فقط لا غير، وكان معهما الراهبة ماري صوفي الزغبى، تلك الراهبة التي حملت دماء المسيح علامة النصر في قلبها، إشارة الإنسانية في رسالتها.

هبت ورفيقها لنجدة الإنسانية حيث وقع التراب على أجساد الشباب وصارت الدماء عبق الحب، وعند وصول سيارة الإسعاف المعروفة المعالم تماما، الى مدخل زلطة، استهدفها جيش النظام السوري «الشقيق» الرابض عند مداخل المدينة، بوابل من القصف المدفعي العنيف،

كانوا يعلمون أنهم أتوا لنجدة الجرحى وما كانوا

يريدون ان يشفى أحد، كانوا يريدون الموت لناس المدينة والمقاومين جميعا، لأنهم كانوا جميعا مقاومين لهم، وما عادوا يميزون بين المدنيين وغير المدنيين، جن الغضب والوحشية التي تسكنهم وصبوا النار فوق الأرض الخضراء الطيبة، فوق قلب الإنسانية الذي هرع لنجدة أخيه الإنسان.

وأصبحت سيارة الصليب الأحمر بقذيفة مباشرة، واستشهدت الراهبة الرقيقة النشيطة الشجاعة، ومعها رفيقاها خليل وسليم،

تضربت صاحبة الرداء الأبيض الممسوح بإنسانيته بدماء الوحوش، تركوا علاماتهم الفاقعة على زيبها ووجهها وعمرها ولم ينلوا من رسالتها، لم ينلوا من شهادتها،

لم ينلوا من الناس الذين قصدتهم لإسعافهم، ذهبت الروح الى خالقها وبقيت الروح هائمة فوق أرض زلطة تنده على الإنسانية التائهة ولم تجدها إلا حين تحررت المدينة من الوحوش، وحين مشيت زلطة خلف نعوش أبنائها البيض تبكي وتضحك في آن، حزينة سعيدة،

وما كانت لتكون كذلك لولا فائض الاستشهاد ذلك، لولا المقاومين والناس الشرفاء الذين لقنوا رأس ذلك النظام درسا لم ينسه طوال حياته، وبعدهما خرج ذليلا مكسورا عن أسوار المدينة تشييعه اللعنات وصرخات انتصار المقاومين.

أراكم جنود الإنسانية

أينما حلتم

أضئتم قلوبنا بوهج المحبة والخير

نعدكم أن نبقى، إلى آخر نبضة في قلوبنا، موجودين

هنا منكم ولكم



CLEO 203

Petra Moussa

C'est ELLE qui m'a changé...

ELLE, connote la "Croix Rouge"
Intégrée pour donner sans retour
Pour aider avec passion
Pour assister avec amour
Et pour apprendre le secours
Et voilà le résultat

J'ai appris comment être passionnée, aimable,
secouriste et en plus
Dévouée sans mesure
Pleine de joie et responsabilité
Attachée tellement à la vie pour dire que la Croix
Rouge m'a vraiment changé en une personne qui ne
cherche pas un remerciement mais des yeux pleins
de bonheur et de joie.

LIPTON 203

Tala Nassif

Home.

A word that represents so much, and yet nothing at
all.

Is it the safety of the four walls of your bedroom as
a child?

Is it the feeling of comfort that takes over you after
hugging someone you love?

Is it the circle of people that effortlessly makes you
feel like yourself?

It's a word that changes meanings with time, much
like the waves of life.

One day it's represented by a joyful family lunch,
and suddenly it becomes associated with the sound
of the siren.

In many ways, once we joined the Red Cross, our
station became our home.



The family lunches missed, were compensated by
the unbreakable bond of saving a life together.

The weddings we were late to, were balanced by
the personal satisfaction of teaching the generations
after us, to stop a wound from bleeding.

Our home became a series of experiences, a bulk
of emergencies responded to, a weekly night shift
rotation, a team we share our laughter with, and a
humanitarian cause we dedicate ourselves to.

Someday, this home will become a collection of
memories that we will carry with us all over the
globe. It will be immune to the impact of time, always
true to our nicknames, to our station, and carrying
our mission in our hearts.

رجعنا كفيينا طريقنا لمهمة ثالثة وكانت اسعاف احد
الجرحي العالقين داخل المنزل ونقله الى المشفى
ويلى بكبر القلب هو عدد الناس يلى عم تتهافت
الى المشافي للتبرع بالدم رغم كل شيء فتبسط
ولوهلة بتنسى الوجع بتصير تبتسم ...

ليلة ٤ اب بس رجعت على البيت نزل مني زوم
اسود غسلت جسمي بمي باردة حتى نظف حالي
من سواد الكارثة الى ان سواد الفاجعة من الداخل
مرافقني بنام بسمع أصوات الناس و صريخهن
والصور يلى بتضل تمرق قدامي كل لحظة.
بس ٤ اب بعدو مرافقني ومش رح انسى هيدا
النهار.

بيروت الحلوة بيروت الحب .

RAYAN RAAD 302

٤ اب ساعة ٨ بتوقيت بيروت توجهت انا و زملائي
بسيارة الإسعاف على غرفة العمليات المركزية
بالحازمية (نقطة التجمع) لتلبية نداء الواجب ... بس
وصلنا اخذنا المهمة بالتوجه الى منطقة الاشرافية
لإسعاف احد الجرحى ...

وصلنا لهونيك مشاهد الدمار والخراب للحظة
بتحس حالك بلعبة مش حقيقة مع العلم
المشاهد يلى شفتها بمنطقة «بيروت والنبك»
بسوريا قبل بكم سنة كانت اصعب وافظع يمكن
لانو عارف منطقة حرب ومتوقع شوف المنظر
الى ان مشهد بيروت كان له طعمة غير ما بعرف
اذا غصة اذا صدمة...

وبسبب قطع الطرقات وزحمة السير صرت امشي
بطرق فرعية يمكن اول مرة بمشي فيها ومشاهد
الدمار كانت فاجعة !!!

الى حين دخلت بشوارع الساعة ٩:٣٠ دقائق ما بعرف
شو اسمو ولا بدى اعرف ولا بدى ارجع فوت فيه
قد ما كانت ذكرى مؤلمة لك بتقول بطل خارق
وصل لشارع دمار دم جرحى أشلاء عالم علقاني
بسياراتها لك كل شيء كل شيء خراب !

بلش تهافت العالم والجرحي وانا مصدوم مش
عارف بمين بدى بلش مين بدى ساعد كان الضغط
علينا كبير للحظة صارت دموعي تنزل وانا حاول انو
اتمالك نفسي حتى ما حسس حدا بشعور الضعف
او الخوف او الحزن لك الجرحى شايفينا ملائكة القوة

يلى جايي تخلصهن ما فيك تضعف بهيك موقف
بدك تكون قوي وتضل قوي وتساعد اكبر عدد
ممكن بس نحن بشر عنا شعور واحساس الى ان
حاولت اضغط على نفسي حتى كفي مهمتي ,

اصعب شعور تصير تعزّب وتعطي أولوية بالفعل
بتحس حالك مخنوق بدك تساعد الكل ومش قادر,
ساعدنا اكبر عدد ممكن يلى قادر يمشي ويلى
بحاجة لسيارة اسعاف ويلى ويلى ويلى...



ELIAS ZAGHRINI 208

Que cherchez-vous près du puit de la prairie parsemée des fleurs du printemps ? Peut-être des âmes douces vagabondant sereinement, se rappelant des visages qui leur ont façonné leur promenade sur terre. Ces visages, tellement paradoxaux ! L'un d'eux, à la couleur blanche et ridé, ne cessait de sourire sur le chemin de la maison de repos, en cherchant un être pouvant lui offrir de l'amour et du réconfort.

Un autre, aux sourcils froncés et aux yeux en larmes, essayant de surmonter une maladie rongant son corps il y a des années, ne laissant qu'une âme souffrante et dépourvue d'espoir.

Un dernier, aux yeux fermés, mélangeant larmes et

MNM 203

Marie-Noelle Msann

Each year as I stare blankly at the empty pages of my screen, hoping words of wisdom would rain down on me so I can share them on the pages of SOUVENIR's revue. I find myself drifting away into memories of adrenaline rushes, fast breaths, moments of celebrations... and the feeling of tears falling on my overall as I lose the patient, I had fought so hard to save.

I try to write in a way that relates to others, to express my feelings so that they may validate those of others that were never shared.

I try to turn ideas into words, in hopes of them being loud and proud enough to echo in the silence of those who have been silenced or ignored.

So, this is to you, the one that stumbles upon these letters as they come alive inside your head.

I know sometimes it is too much, or too little, but never enough. Thank you for staying despite it all.

And as my fingers press down on the last few keys, I know that even this message too shall fade. But what stays is us. And the lives we have saved.

sang, sur un corps détruit par la maladie, vibrant sous des compressions infinies et folles d'amour. C'est probablement le destin de chaque secouriste de sentir l'imprévu, l'espoir et le désarroi. C'est une tornade de sentiments que nous procurent ces belles âmes, autour du puit.

Ya3tikon el 3afye!

Keep it up...



فيها الحاجة ونرسم خطوط مستقبل الأمان والأمان في بلدٍ هو بأمس الحاجة اليه اليوم قبل غد.

وَعَدنا اليوم إليكم أن تبقى رسالتنا حيادية، مستقلة وان نستمر بالوحدة وعدم التحيز، أن نبقي ونستمر اندفاعاً وعطاءً من أجل المساعدة الكريمة والشريفة.

COOL 508

Ahmad El Ali

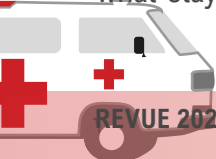
اليوم نستذكر بكل فخر واعتزاز، شهداؤنا الابطال الذين انضوا تحت راية التضحية وهم في مقتبل العمر مؤمنين حتى الاعماق برسالتهم، فهذه الذكرى المؤلمة حملها الصليب الأحمر اللبناني طوال هذه السنين فجعل منها حافزاً لخدمة انسانية أفضل واعمق لدور تطوعي ببناء ومثابرة، لوجود متفانٍ في سبيل الخدمة والتضحية يحاكي

ROY HARFOUCHE 402

تحية وبعد؛

هدف إنساني يسعى الفرد من خلاله لمساعدة الآخرين، ومن أين لك أن تجد شخص أكثر قوة من مسعف في قطاع يحارب لإنعاش قلوب البشر! وجد نفسه في مؤسسة الصليب الأحمر اللبناني. فبعد إعلان المركز عن فتح باب لإستقطاب مسعفين جدد، نبض قلبه حسن الخدمة التطوعية وشعر بأنه قادرٌ ليصبح من تلك العائلة ممتلكاً المبادئ السبعة الخاصة بقطاع الإسعاف. دخل وأخيراً إلى المركز وهنا بدأت المغامرات، مهمات إسعافية و مناداة طارئة، نقل إلى المستشفى ونقل إلى المنزل، وكل هذا ولا نعرف لا لون ولا دين، لا طائفة ولا مذهب ولا حتى نفرق بين شخص وآخر. مهمات سهلة وأيضاً صعبة ولكن لا يصل المسعف إلى مهمات تعجيزية، في الصفوف الأمامية ودائماً يده على كفة مؤسسه بيضاء لا تبغى الربح والمسعفين متطوعين لخدمة الآخرين. عائلة متماسكة تفرح سويًا وتبكي سويًا، وإن كان الفرح يجمعنا فالحرر أيضاً يملئ قلوبنا، عمل كمجموعة وقلب واحد ينبض بالإنسانية.

لذلك تحية من القلب لشهداء الصليب الأحمر اللبناني؛ فلولاكم لما كنا!



KHATIYE 203

Emmanuelle Najarre

On est bien chez soi

Mon chez moi fait 4 étages dans une de ces villes du Mont-Liban. Mon chez moi a une façade rouge. Mon chez moi abrite plus de 20 personnes, mais jamais les mêmes du matin au soir. Mon chez moi est une belle bâtisse solide. Il est aussi fluide, il est vivant, rythmé par le chant des sirènes. Il dissimule dans ses murs des rires, des pleurs, des secrets. Des nuits trop longues ou trop courtes. Il retient la fatigue et la joie. La peur aussi. Il est au cœur de la création d'une famille qui s'est trouvée. Une famille de coeur

PIPA 203

Yara Frangieh

Thank you notes for volunteers

You care so deeply, and you step up to support the things you believe in regardless of the personal cost. Thank you for being an inspiration to us all. The good you do returns to you a hundredfold. Never forget this, and be sure that the universe has wonderful things in store for you. While others work their way towards being different, you strive towards making a difference. Even though you're not in the spotlight, you are the backbone of many events. You have made an

SCHTROUMPF 601

Romy Rahhal

School of life

I was once a troubled soul. With an urge to save another. It was my one and only goal; I was simply a Red Cross lover. Despite the error in my way, I rashly followed my gut, but trust me when I say: That there's always more to the plot. So, buckle up your hook straps, and enjoy these few rhymes. For I'm about to tell you, the greatest story of all times, let me take you on a ride, also known as my shift. It starts on a highway side and ends in a broken lift. We receive a dispatch, I rush to my seat, and

liée pour l'éternité. Mon chez moi est aussi témoin de leur courage, de leur passion, de leur ferveur et de leur humanité. Il leur rappelle leur mission. Une mission que l'on porte pour la vie. Mon chez moi est en évolution perpétuelle et me permet à mon tour de grandir grâce à tous ceux qui y passent. Car sans eux ça ne serait pas mon chez moi.

Alors oui, on est bien chez soi. Et je suis bien chanceuse de t'avoir, mon 203, et de te partager avec des secouristes devenus mes frères et sœurs.

unforgettable difference.

Thank you for all the energy you have given to this worthy cause. I hope you know the priceless impact you have had on so many lives.

Thank you for your professionalism, timely assistance, and exceptional skills. You are so appreciated.

Unity of passion and compassion is a rare gift, but it shines in you. You do your job with both, and that makes you a genuine and dedicated volunteer.

when I hear the siren, my heart skips a beat, Sounds become louder, my eyes see red and blue, I feel the ambulance drifts, try to feel them too. Being an EMT, isn't just fetching a stretcher, nor treating a wound with a dressing, nor measuring blood pressure, despite what I was guessing. "We rise by lifting others" A great lesson and a bliss. Being an EMT, doesn't get any better than this, I was once young and reckless, Volunteering was my call. I wanted to help a life. That was mine after all.

ما عم بساعد ، وانو مهمة بالليل تحت الشتي مع فرقتك هي فرحة وضحة بس تحس حالك قلب واحد معن والراحة الحقيقية هي بس تشوف مريض مع كل وجعو ابتسملك ، هي كل «الله يحميكن» منسجم من ختار موجوع، هي كل «ما لنا غيركن» من اهل خايفين عا ابنن. ما في غير المسعف قادر يفهم كل هول.

أسمى شعور للتضحية...
وأصدق موقف لرسالتنا الإنسانية...
من دوسار مطعنتش يلي مهمة،
لكادر مسؤول بتهمو الجمعية،
هلق وقتا أعرف انو...
الثورة ومهماتا،
إنفجار ع آب،
وكل مهمة صعبة لبيناها واستنزفتنا،
ما كانوا قطعوا،
لو ما في جواتي هيداك السكوت،
وصدى هالذكرى...

**DEEK 201**

Lynn abi fadel

منسمع كتار بقلولنا خلص بزياي صليب احمر عطيط كثير ، وبكفي لي ساعدتو ولي شففتو ، بكفي تسهر كل الليل وتجي تطلع مهمة بالشتي تتبهدل ،روح نام بيتك مش اريطك؟ بس ما في غير المسعف بيعرف انو مش هو لي عم يعطي بهل مسيرة وانو سهر الليل منو تعب وانو مهمة تحت الشتي منا بهدلي . ما في غير المسعف بيعرف انو عم ياخذ من هالمهمة اكثر ما عم يعطي انو عم يتعلم ويساعد حالو اكثر

BATTOUT 201

Jad Dibo

هلق وقتا...

٢٧ نيسان، ذكرى شهداء الصليب الأحمر اللبناني، نيسان ٢٠١٢، أول مشاركة وزيارة الي للبير... مشروع مسعف بدوسارو عم يختبر عظمة هالذكرى. هونيك عالبير ... مسعفين محضرين الذكرى عم ينغلوا بكل مكان، ومسعفين متلي اجوا يلبوا الدعوة... بألوان بدلاتن معبيين المطرح، مشاعل مضوية... ومشوة زغيرة للبير علحن نشيد الشهداء... سكوت... صدى جهاز نابع من البير... سكوت...

اليوم...
و بعد ١٠ سنين من الحياة الإسعافية،
هلق وقتا...
هلق وقتا أعرف انو
مع كل التجارب والذكريات يلي حملتن معي،
بتبقى هالذكرى...
بيبقى صدى هالبير،
وعظمة هيداك السكوت،



ECHANTILLON 202

Dolly Nammour Hachem

I was always complaining when my mother used to leave us every day to go to the LRC as she was on the committee, in charge of the blood bank and the 1st aid training courses in Saida, until the day we were displaced due to the security situation.

Occasionally, I used to visit the Markaz in Jezzine to provide them with any help I could after seeing all these people in the streets with no shelter, no medication, no food, nothing... And the journey began.

The feeling of giving without waiting for anything in return was unbelievable. So, I decided to join 202 when I settled in Naccache.

You can't get over the first Emergency mission, the late-night stays, the talks laughs, discussions, and meals you've had with people who became as close to you as your family members.

For me, this was an unforgettable stage in my life that I'm proud of and will always cherish. After my mother's inspiration, I transferred this inspiration to my daughter, hoping to keep the legacy of serving the LRC in the family.

VICKY 203

Victoria Hachem

I grew up in a household where almost every member of my family was somehow involved with the LRC. The stories my mom used to tell me about her volunteering experience, the lifelong friendships she made, and the pictures holding thousands of memories that she cherishes so much, always made me wonder: what if, after almost 30 years, I was meant to walk down her path again?

The idea of me pursuing her mission and keeping the legacy in the family never skipped my mind but I never had the courage to do so, until one day a dear friend of mine motivated me to put my name on the recruiting list. It was from that moment that I knew I couldn't back off, despite the fear of getting out of



my comfort zone. I couldn't say no, I had to try, I had to get in. It wasn't easy at all but I did it, and it was far beyond what I imagined.

A few months in and the Markaz now feels like my tiny home. The late-night conversations, the friendships I made, the life lessons and discipline I learned in such a short time, even the anxiety of hearing the siren, of heading out to an emergency, all of it still seems a bit unreal. I will never forget the first time I stepped in an ambulance, the excitement, the fear, the adrenaline rush.

The one thing I probably regret is not signing down my name on that list seven years ago.

NOOR JEMAA 703

ينتاب قلمي الذاكن بعضاً من السطور حين يخط عبارات تفوح بالأمل والراحة، وسرعان ما يرسم طريق كتاباته التائهة بمزيج من احرف راسخة، فحدثني ذلك يوم حين كنت في ضوضاء حروفي عن الإنسانية الدافئة، فسأل في صمت وهل يمتلك الجميع تلك الصفة المقدسة؟ أجبتة في سكون نفسي انها اصعب ما يملك، إنه شعور غريب يفوق كل المشاعر الدافئة، إنه رحمة صافية ترتوي على الحب والعطاء والمبادرة وتتغذى على ضمائر راقية وحقول من الأخلاق والرحمة، إنه شعور لا يعرف معناه إلا من هب بعدته وعتاده للغوص في إنقاذ حياة و انتشال روح ترتشف آخر أنفاسها.. إنه شعور عظيم يليق به ان يكون عبادة مقدسة، ولا يليق إلا بمسعف ذو بدلة حمراء ذا همم خلقت من خطوط كفته كُتب الإنسانية واقبست من فؤاده موسوعات التضحية.

وبعد حديث طال وطال، ختمت بقلمي لقلمي، ليس كل من على قيد الحياة جدير بأن يكون على قيد الإنسانية مهما علا شأنه وإرتقت به سبل الحياة ارتفاعاً..

فكل كفة متعرق من كفوف مسعف صامد يُدام وألف تحية والسلام..

STATION 703

Walaa shkeir

من كونك مجرد انسان عادي الى انسان صاحب مبادئ وعرفان لتكون واحداً من ابطال الساعات في الانسانية والعطاء ولهذا يستطيع الشخص ان يضحى بأي شيء يشاء في الحياة، ما عدا الانسانية لانها متى فقدت فقد معها العالم اجمع.. فالإنسانية يا سادة ارقى من ان يضحى بها.

يختلف الناس في تضحياتهم، على اختلاف ما يضحون لأجله فمنهم من يضحى لأجل وطنه، ومنهم من يضحى لأجل أهله وأولاده، ومنهم من يضحى لأجل عمله، ولكن التضحية الأكبر تكمن في التخلي عن كل مناصب الحياة وملذاتها وأخذ نفس عميق لتسكن بهدوء العمل الإنساني وتنتقل



KRIKITA 201

Kenneth Cheiban
 La ekhir nafas,
 Mes3if,
 La ekhir lahza,
 Mes3if.
 Law bass 3ende kalimet ta3rif tersom 3al hitan chu
 ghayaro fiye hal wjough,
 Chou rasamo fiye zekrayet...
 Esa ana hon lyom, houwe le2ano fi iyem,
 Bweb el markaz wahda,
 Zakaretne ana min,
 Hiye yalli jabaretne emche, jabaretne koun,
 Jabaretne etnafas,
 Law add ma ken el hawa byehrou2...
 Jabaretne ensa nafse,
 Kermel a3te marid ekhir nafas...
 Hitan el markaz chehdo 3ala fachale,
 W 3wemido 3allamoune 2ou2af,
 3allamoune eno el sala, nazrit khetyar, wel raja
 nafas hatta law mawjou3,
 3allamoune eno el dene khayar,
 W eno Hawiyte bi sarkhit ghouraba,

MOUSTIKAY 201

Rhea Maria Jarjoura
 Someone once told me,
 «Do for one, what you would have done for many»
 To this someone, I want to say
 Every handshake... every genuine smile, every tear
 shed makes it worthwhile.
 I'll do it because it makes me feel alive
 I'll do it when everyone says I can't
 I'll do it knowing I'll have to pay physically, mentally,
 and emotionally
 I'll always do it for one more person
 But I'll do it with passion or not at all.

Bi byout el nes w awje3a...
 3allamoune eno entime2e, houwe la chi akbar
 menne...
 Lahazto, 7 snin tatawo3 wel khoulasa
 Eno akhadet aktar men ma 3tit,
 Eno el ta3ab bi rou7 bas sada yalli mna3melo byeb2a
 snin,
 Byetba3 safha bi hayet el nes,
 Byehfour zekra,
 Khoulasit 7 snin
 Hiye cheker ktir kbir ma l2itello kalimet tse3o...



حاجات المرضى بغض النظر عن أية ظروفٍ أخرى،
 وأنّ حجم المسؤوليات ازداد شيئاً فشيئاً، فأصبحتُ
 مسؤولاً خلال المهّمّات الاسعافية عن حياة
 اشخاصٍ يصارعون الموت.
 بعد ذلك اكتشفتُ أنّ هذه البدلة ليست مجرد
 قطعة ثيابٍ حمراء ينظر إليها المجتمع بشكلٍ
 طبيعي، بل هي بدلة منقذٍ وقت الحاجة، وأنها
 فعلاً تعطي بلا حدود وبلا ومقابل.

إلى أبعد من الواجب

بس مش ذاتها وانت بعيد
 يوميات أخوة توقف حدك بفركك وبحزنك، بنجاحك
 وبمصائبك، بأدلى ظروف وبأقسى ظروف، أخوة
 بترقصك لفركك وبتبكي لحزنك، أخوة بتدعمك
 بكل خطوة لو قد ما كانت مجنونة
 بس مش ذاتها وانت بعيد
 حتى شوقك لألهم مش ذاتو وانت بعيد
 وحدا نخوتهم
 تضحياتهم
 شجاعتهم
 مبادئهم
 هي ذاتها وانت بعيد
 وبتضلها ذاتها
 أبعد من حدود الكون
 أبعد من الواجب

CAPTAIN - DBOUK 703

Walaa shkeir

عطاء بلا حدود
 بعد انضمامي إلى الصليب الأحمر اللبناني في العام
 ٢٠١٤،
 كانت أكبر أهدافي إرتداء البدلة الحمراء لأكون مميزاً
 بين أصدقائي.
 كنتُ أظنُّ أنّ عملي في هذه الجمعية سيقترص
 على تفقد وترتيب وتنظيف سيارات الإسعاف،
 حضور فقرة التدريب مع المتطوعين.
 ولكن مع الوقت، أكتشفتُ ان التّطوُّع في هذه
 الجمعية، اشبه بدخول عائلة كل اهتمامها تلبية

BILBOL 604

مش ذاتها وانت بعيد
 بتعيش سنة، سنتين، عشرة واكثر جوات بيت بوابه
 مفتوحة لكل على طول، بيت انت اخترته واخترت
 يكون عندك اهل جداد واخوة لمدى الحياة
 بيت بتسمي مركز
 مركز جواتو بيت، بتعشق في كل زاوية كل فسحة
 وحتى كل حيط معلق عليه صور وكتابات
 بتصير تشوفهم بالصور وتقول هون كان في
 صورة الي، هون اجتمعنا، هون تدرينا، هون ضحكنا،
 وهون بكينا
 بس
 مش ذاتها وانت بعيد
 بتعيش يوميات مريض ويوميات أخوة مش من
 إمك ولا من بيك.
 يوميات مريض القدر حطهم بطريقك ليعطيك
 اسمى معاني الإنسانية، بتساعد المريض وبتصير
 شقفة من ذاكرتك مربوطة فيه وحتى البعض
 بصير شقفة منك





SAMSAM 203

Fida Menhem

Home

« رايحا عند أهلا » Has been the famous statement my family used to say whenever I was heading to the station,

or « راحت عند أهلا » whenever I was missed from a family gathering.

I have been blessed to be part of my 203 family along with the heartwarming journey that has been full of love, and a life changing experience!

I am grateful for everything and everyone and will forever hold you in my heart.

My family and my Home that I will forever long for, live by their values that has marked my heart, spirit and mind, and you will always be my happy place!

ANONYMOUS

We devoted our lives to a cause

No complaints, just helping, saving lives, avoiding a loss. We wear red, orange and white.

Though we come in the darkest of times, we see the light. Sorry for the ones who have fallen and are not with us.

We promise you that your mission will be carried out and will not perish.

Here's to the memories, current, past, and the ones to come.

We promise you that those moments we will cherish Cheers to helping others in the painful hours.

Keep moving on, carry the torch, and pass on your power.

-وعد لن نذهب حتى تعود.

-وانطلق الطفل بكل حماسة، وبعد نصف ساعة عاد الطفل ولكن هذه المرة من دون دراجته وفي يديه بضعة من الاوراق النقدية ووضعتها في صندوق التبرعات، شكرته، وقدمت له ملصق شكرٍ وقلت له:

-ضعها على دراجتك كي لا تنسانا،

-فاجاب وهنا كانت الدهشة: لم يعد لدي دراجة فلقد بعثها من اجل ان اتبرع لكم بثمانها.

-ولكن لماذا فعلت ذلك؟

-انتم من انقذ امي من الموت دون مقابل.

-انتم تستحقون أكثر من ذلك شكرًا لكم.

FRISCO 301

Christelle Fayad

رسالة...

قولكن لي هلقد معلقين

و كأنو الفلة مش خيار

شو لي جابرنا بعد سنين

نضحي زيادة بهالمشوار

انو... بعدنا منجي محمسين

مثل كأنو اول نهار

بلمعة عين مكتفين

بضحكة طفل او ختار

طب شو المشترك بين المسعفين

شو معقول يكونو الاسرار

قولكن بالانسانية مجولين

و بالعطاء ما منحتار؟

او ... بري ما منفرك طايفة و دين

و منخدم كبار زغار؟ ...

يمكن هاو كلن مهمين

و في غيرن كتار كتار

بس السبب ل مكملين

رسالة الله زرعها ما بتنتهي مهما صار...

STATION 703

Fatma Tallal Yasin

درسًا في الانسانية.....

قصةً ليست من نسج الخيال بل حقيقة لن انساها ابدأ لطفل اعطى معنى للإنسانية في اسما

صورها

فلتسمعوها جيدًا ،

في يوم من ايام الحملة المالية التابعة للصليب الاحمر اللبناني وخلال تواجدي على حاجز مالي في

منطقة قانا وخلال جمع التبرعات من السيارات المارة واذا بدراجة هوائية كان يقودها طفل بعمر

العشر سنوات توقف وقال لي:

-الى متى ستبقون هنا؟ الى اي ساعة؟

-الى الساعة الثامنة الاربعة مساءً.

-اعطني وعدًا ان لا تذهبوا حتى اعود.



ZOULOU 203

Gisèle Z. Kattar

HARDY & CAPTAIN

Vous nous avez quittés depuis trente sept ans
 La peine est restée depuis ce moment
 Les larmes coulent vite soudainement
 Dans nos cœurs réside ce lourd serrement
 Vous êtes partis loin sans nous avertir
 Vous étiez trop pressés pour le secourir
 Vous avez foncé sans pouvoir en sortir
 Au-delà du devoir, devenus martyrs.
 Des générations se sont multipliées
 Des centaines de secouristes alliés
 Une multitude de missions appliquées
 En suivant votre esprit d'impartialité
 En adoptant le principe d'unité
 En ne pensant qu'à l'universalité
 L'indépendance et la neutralité
 Le volontariat, enfin, l'humanité.
 Même si avec le temps, ils sont très déçus
 Du Liban dont l'avenir est inconnu
 Votre sacrifice reste leur vertu.

انسانيتهم الى ميادين الحرب الخطر والدمار
 متسلحين بروح التضحية والعطاء الذي لا ينضب.
 أنظر في صورهم وأمتع ناظري بملامحهم الطاهرة
 حتى يخيل لي أنني أعرفهم فأرى فيهم ملامح كل
 الذي أحب.
 أرى فيهم الشجاعة نبيل العطاء وهامات شامخة
 بنيت بالمجد والكرامة.
 وهكذا تكلفت أسماؤهم بالبطولة لأن أشرف
 الموت هو موت الشهداء
 فليكن لسان حالنا دائماً:
 «قل للشهيد سلاماً وحدك الحيّ وجميعنا يا سيدي
 أموات»

STATION 506

Jana Hasan

و تمضي الكلمات و تجربني على إعادة صياغة أفكار
 و حتى آمالي ها هي الآن ترسمني على أسطر و
 صفحات بتّ ألقبها ببرودة لا متناهية فعندما نكتب
 عن شخص ما، فإننا غالباً ما نشعر بأننا مقيدين
 بسلاسل الحروف و اللغة فكيف اذا كان الكلام عن
 شهداء الصليب الأحمر؟ هنا يتلعثم النطق و تزدحم
 الكلمات على حافة اللسان و يجف جبر القلم ..
 فدعونا اذا نلغي هذا العرف و نكسر هذا القيد لنضع
 مشاعرنا و أحاسيسنا بدلا من كلماتنا لنزف بها
 شهداء الواجب !
 دعونا نكحل أعيننا بترابٍ احتضن أجسام شهداء كان
 دمهم هو العطاء الصادق، لبوا نداء الواجب، قادتهم

ZAYTOUNE 208

Hanady Sawaya

تتطرن ليرجعو خيفان عليهن ليصير معن شي
 بتصير تظمن علين كل شوي، تتمنى لو تكون معن
 لتشاركن بأجمل شي ممكن تأذملك ياه هل الدني.
 لما ترجع من مهمة اسعاف، وقت يرجعك
 احساسك وقت ينتهي كل شي و تصير لوحدك ،
 وقت توصل لمحل مش عارف شو لازم تحس...
 بتشوفن كلن حدك، وقت يقضو كل الليل عم
 يحاربو معك افكارك ليلاقولك حل... بتحس انو الله
 باعتهن لعندك ليوقفو حدك
 فهمت انو كل صلا صلّوها اهلي ل الله يوفقني...
 لقيت جوابا

لما يدق قلبك انسانية و تضحية ساعتها بتصير
 تعرف قيمة الحياة، قيمة حياتك انت كشخص حنّا
 لو ما بتملك شي بها الدني
 هون شعور الامان والاستقرار بمعناهن الحقيقي،
 شعور العيلة المتماسكة الي ما في شي بيهذا،
 هون بتعرف شو يعني قلوب بيضا، هون بتعرف
 معنى الانسانية و كيف الواحد لازم يكون قدا
 كيف تنسا همومك و تعبك بضحكة ام خلصتلا ابنا
 و ترجع تسمع منا دعوة الله يحميكن و تقلنا قد ما
 نصليكن قليل
 لما رفاقك يضررو بمهمة اسعاف بنص الليل،
 حتى لو مش دورك، بتقوم من تختك الدافي،



HILDA 201

Solita Tawer

'Sorry I'm late. The traffic was horrible, 'Hurry up it's almost 7', 'Why can't I find anything whenever I'm in a hurry?', 'I'll be down in a minute, 'Did it start? I'm running late, 'Only one day left till my due', 'Mum, where's my overall? I can't be late for my shift!'

Life is a marathon, and we never seem to find time for it. Everything around us is going so fast, and we can't figure out a way to make it all stop.

But suddenly, time stops.

And that's when we wish it could all start running again, as fast as it wants... It stops with one phone call. Someone is dialing **140**, someone else is screaming, and the other is shaking. A few moments later (that feel like a decade), a running team is around that "broken watch": 'What's your name? What time is it? Do you know what happened to you?', everyone is fighting against time, trying to bring the "paused" patient back to life's "normal" pace.

And, in a heartbeat... I take a step back and detach myself from it and that's when everything made sense. First, I see a human crying out for help. This person's time seems to be decelerating. Whereas, the rescuers, whose adrenaline is flooded, are trying their best to help this stranger, fighting every second of every minute, praying that they went as fast as they can. That strong heartbeat made me realize how beautiful of a paradox that is. A paradox that is repeated around 7000 times per year, 600 times per month, 150 times per week, in every mission of every day, and maybe just maybe, the joined heartbeats of these rescuers is strong enough to open a door, where another chance is granted.

I don't know how much time God still has for me, if I will have time to help more people in need, if I will even have enough time to read this from the Revue, but what I know for sure, is that now, thanks to LRC, I understand the value of time. My time spent here

transformed my perspective on life: the sand I used to watch getting lost in this hourglass, I now hold it firmly in my hands, grain per grain, making every moment count. Pausing for every stranger's smile, knowing the value of my family and my friends, acknowledging my own value, and learning to grow at every moment of every day. Because it's not about how much time we still have, but it's about how we spend the time we have. And this defines who we are.

And even, me, the rescuer that I am becoming, I am certain that if the time comes when I need an ambulance, there will be a team of rescuers who are trying their best to save me and give me their all, even if they have no idea who I am, where I come from or what my beliefs are, what I have done or what my intentions are. I believe that this is what makes this family so special and unique. Because time is flying and never returning, we should wear those wings and try to make the best out of it.

**203 RESCUERS**

على مدى الأجيال عرفها المسعفون أمماً داعمة لعائلة مركز قرنة شهوان، الحنونة، المحبة، العطوفة وأكثر... وكما كانت تنادينا «يا بنتي ويا ابني»، وتحيطنا بكل اهتمام ورعاية. لم تكن تفارق وجهها تلك الابتسامة الممتلئة حب صادق وشغف للصليب الأحمر وبخاصة مركز قرنة شهوان. لم تترك فرصة إلا وكانت تساند عائلة ٢٠٣ كما وترسل الهدايا والمعابدات لتشاركنا فرحة الأعياد... إنها السيّدة جوليت زعرور و كما اعتدنا على مناداتها

Tante Juliette

«كنتي ورح تبقي من هالبيت وبالقلب»

من حب، ما نسينا ذكرى الشهادة بشهر نيسان وما نسينا كل الشهداء، بهيذا الشهر الحزين استشهدت الانسانية على خطوط الكفاح وسقط من دمها جذور الاندفاع بقلوبنا، سنين عم تمشي ونحن عم نمشي معها وبكل مرة عم نوقف قدام ذكراكم ننشد الحب ونعتلي معكن مراتب الشرف الانسانية، اسما مراتب الحياة الشهادة المقدسة. ١٥ شهيد قافلة حملت هم كل انسان وفيها ومنها منستمد الشجاعة دائما لنكمل المسيرة المقدسة كرمال كل انسان كرمال البشرية وكرمال الكرامة الانسانية.

كنا ورح نبقى وعهد علينا لل ١٥ شهيد نكبر ونعلى وبكل فخر قضيتنا توصل الامان لكل انسان. حدك ودايما حدك وجاهزين نلبي كل نداء لكل محتاج لنرد البسمة ونزرع الفرحة ونضوي دروب معتمة على قلوب كثير من الناس.

اخيرا... بذكرى شهدائنا مكملين وكرمال دمك المقدس مكملين ...

FM 506

Nesrine el Masry

بكل مرّة بقرر وقف بس بلاقي حالي مشحونة طاقة كلها إنسانية وتضحية، الله عم يزرعنا فيني يوم عن يوم سنة عن سنة وأيام عم بتجر أيام، بتعلمك قديه إنت قبضاي، قديه إنت قوي تتواجه وتتحمل وترجع تتشحن من جديد ولا كأنو في شي، ما في شي عم يشيخ فينا لا عمرنا ولا شكلنا منرجع ولاد صغار بكلمة طوة بدعوة صادقة من القلب او حتى بنظرة، ما أحلاك وإنت عم ترسم بسمة بسيطة على وج كل مريض بتعطي الأمل وهيدا أكبر شي لتكمل رسالتك، بترجع مليون حب مليون ثقة وبيبلقك* «لأنك هون لقيت حالك وهون الروح رجعتك يا ريت الكل متلك*»

KUT 306

kutaybah dgiesh

كرمال دمك المقدس ... مكملين!

من كل لبنان لكل لبنان رسالة وحدة وهدف واحد الانسانية والانسان،

هني شباب وصبايا اختاروا يكونوا هون اختاروا يسهروا يسعفوا يضحوا بوقت، بشغلن، بعلمن ، بشوفة اهلن واصحابن وقرابين، يمكن مش مضطرين بس مبلا اذا الدني بتخلي بتخرب واذا ما كان في ناس مندفعنا شو قيمة الدني؟ شباب وصبايا اختاروا هالطريق، طريق المساعدة البذل والعطاء، عطاء مش محدود بذل بصدق ومد ايد المساعدة البريئة لناس تعبوا وما الهن حدا لوجوه تعبتنا الايام وغبنا الزمن .

شباب وصبايا ما بميزوا حدا عن حدا وما عندن انتماء لحدا ع حدا وكل انتمائن الوحيد هو درب الانسانية ... الدني بعدا بألف خير وشو طو هالخير لما تشوفوا من قلب ناس حلموا يكونوا وصاروا ابطال ...

بعد الحكي لكثير وبعد ما عينا سطورنا بحروف



FROM ALL OVER THE COUNTRY FREE WRITING FAMILY AND FRIENDS

YARA GHOSSOUB

Sister

Having a sibling who is a rescuer isn't always easy. You wish you could see them more often and spend more time with them. You wish they would be there for movie nights and birthdays. Mostly you just want to be around them more.

Additionally, you might feel scared or anxious for them, as they sometimes put themselves in danger to help other people.

My sister is a rescuer, and I feel all these things. But I also feel immensely proud every time I think of everything, she's willing to do in order to save lives. I find myself waiting for the nights she's home so that she tells me all about the emergencies she

went to, and all the people she helped. I laugh with her when she tells me what she did with her fellow rescuers and what they cooked at night.

Every day, I feel more and more proud of my sister. To think that she's out there, rescuing people, saving lives, and helping others, even if she puts her own life at risk, is something that makes me proud to be her sister.

Sure, I would love to be around her more, but she is and will always be a hero to me.

She inspires me to become a rescuer myself, when I become of age.



RIMA MOUSSA

Mother

لم افقد ابني...

مفعم بالأمل. وها أنا الآن في العقد الرابع من العمر فخورة بإبني الذي إلتحق منذ أربع سنوات بهذه المؤسسة الإنسانية العظيمة ولم يكتف بل شجع أخته بالإنضمام إليها فأصبحت الآن والدة مسعفين افتخر بهم لأنهم اثبتوا كل معايير الإنسانية وأصبحوا من عائلة الصليب الأحمر.

كل الإحترام والتقدير

لمن يعطي بلا مقابل

ويفرح بالعطاء



العطاء ما الو حدود ولا نهاية... وبالتحديد مركز قرنة شهوان ما كان مركز للصليب الاحمر بس... كان بيت تاني اختبروا ولادي في حب العطاء صار عندن اهل تانيين اخوة عن حق وحقيق بساندوا بعضن ان كان بالحزن او بالفرح اخوة بالانسانية ... حاليا انا فخورة فين مسلمتن لالله اختن لصغيرة بلشت من هلق تسال ذات السؤال ..بس هالمرة جوابي محضرتو اي ماما قلي الشرف يكون عندي ٣ مسعفين ...

وذلك منذ حوالي ٢٢ سنة كنت حاملاً بالشهر السادس وبدأت ألد، اسعفني الصليب الأحمر ونجح بالمهمة وإنتهت الولادة بخير فأنجبت طفلاً متمسكاً بالحياة مناضلاً في رأسه يرن صوت الإسعاف فحمل هذا الصوت في قلبه وأكمل مسيرته... ماذا بعد...

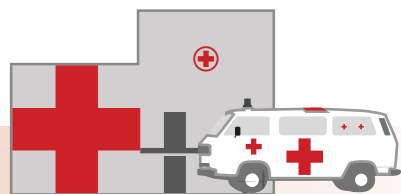
ماذا بعد عن تجربتي التي لاتنتهي مع الصليب الأحمر كم من مرة أسعف أمي وأبي وجدتي وأقاربي بدون شرط ولا تلوؤ بوجه بشوش وقلب

CARLA KARAM

Mother

ماما بدي كون مسعفة ...

اكيد لالا... شهر زمان... ماما رح قدم كون مسعفة.. اكيذ لآآ... هيك هالسؤال ضل يتردد لفترة طويلة.. مع انو انا متطوعة بالحياة الانسانية وبعطي من كل قلبي بس ما بعرف ليش ردة فعلي كان قيا شي من الانانية او الخوف.. يمكن لانو بنتي بتعاني من حساسية وفقر دم .. لحد ما تحور السؤال وصار ماما انا قدمت وقبولني مسعفة... ما فكرت لتكة انو انكسرت كلمتي... رحت ابعد بالتفكير وقلت قديش كنت انانية ضد شخص بدو يكون مسعف... شو يعني شخص يكون مسعف؟ يعني شخص مجبول بحب العطاء والانسانية بشي ما تعلمو بالكتب... شي مليون بالمشاعر والاحاسيس والتعاطف وحب العطاء كيف انا كنت ضدو؟ مرق فترة وصار يتكرر هالسؤال مرة ثانية من بنتي الثانية كمان بدون ما اعرف ليش ترددت وانفعلت ذات الانفعال .. اكيذ لالا... طبعا ما استجابت للالا وقدمت وصارت مسعفة . يعني صار عندي مسعفين ٢.. بدي قول انو حب



FADI LEBBOS

Brother of Fares Lebbos

فارس داود لبّس Cavalier

«لأنّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رَجَحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الْإِنْسَانُ فِدَاءً عَنِ نَفْسِهِ؟»
(متى ٢٦/١٦)

هذا هو شعار Cavalier وقد حققه في كل يوم فكانت حياته كلها قلب نابض بالحب، والقلب الذي ينبض بالحب لا يموت أبداً.

الرب لا ينظر كما ينظر الإنسان، فان الإنسان انما ينظر الى الظواهر وأما الرب فإنه ينظر الى القلب. ان مرارة الموت هي بالحقيقة أقل مرارة من الحياة بدونه. فقد صمتت الأيام وسكنت عندما اخرج صوتيه.

لم يبق سوى الصدى يرجع كلماته الى الذاكرة ولكنه لا يرجع صوته الى أذني. لم يبق سوى النظرة الصادرة التي نظر بها في عيني. لم يبق سوى البسمة الناعمة التي تبسمها من كل قلبه. لم يبق سوى الأعمال الطيبة التي قام بها وتفانى لأجلها. لم يبق سوى الحياة الحقة التي زرعتها في قلب كل محبيه.

وهل هناك أعظم من هذه اللحظات. انها من ماض ليس بعيد. انها حاضرة في القلب. نشعر بها ولا نريدها أن تغيب.

لقد غاب وغاب جزءٌ منا معه. وبما اننا أحياء فانه لا يزال ويبقى دائماً حياً في قلوبنا بالمحبة التي بادلنا اياها عصفور غرد خارج سريره، زهرة فاتتة اختارها

الخالق ليقدّمها على مذبح الخلاص، أنشودة نغنيها كل يوم ولا ننساها. صدى صوته يدخل الى أعمال القلب كلماته تتردد دائماً:

يا اخوتي في الانسانية: اعملوا لديكم كأنكم تعيشون أبداً، واعمّلوا لأخرتكم كأنكم تموتون غداً. لا تبخلوا بحبكم لأن اللحظة التي فيها تعطون تتالون من خلالها فرح السماء.

أنتم جنود المحبة ورسّل الانسانية وبخدماتكم الإنسانية تحقّقون الملكوت على الأرض. يا قلوب اشهدي بالمحبة:

فارس لبّس بإنسانيتك أصبحت شهيداً وللمحبة في حياتك كنت شاهداً زرعت في القلوب روح التضحية والوفاء انت ملائكة الحارس في السماء انت الشهيد الذي بذل الدماء واستشهد لأجل الأحياء والأقرباء علمتنا التواضع والتضحية والعطاء وسلكت الحق ودربك الفداء رسالتك تكلمت بالحب والرجاء نعاهدك أن نكون للرسالة أوفياء نكافح ونحارب بالظلم والشقاء ولحب الانسان دوماً أمناء ولعائلة الصليب الأحمر أصدقاء وللخدمة الإنسانية شهداء في ذكرى استشهادك أخي أصلي للملاك الغائب الحاضر اتضرع ربي ارحمنا وسامحنا، وحب الحياة علمنا وعلى طريق فارس وجهنا... وبالشهادة والحب كللنا..

لا تبكوه، فاليوم بدء حياتها ان الشهيد حياته بمماته.



THANK YOU

Our heartfelt gratitude for the support in organizing SOUVENIR XXXVII and publishing the 22nd issue of the magazine goes to:

President of the Lebanese Red Cross –
Dr. Antoine Al Zoghbi

Secretary General of the Lebanese Red Cross –
Mr. Georges Kettaneh

Responsible for the Lebanese Red Cross
EMS Department – Mrs. Rosy Boulos

Director of the Lebanese Red Cross
EMS Department - Mr. Alexy Nehme

The families of our martyrs

All EMS stations and rescuers

The Lebanese Red Cross members

Beit Beirut

Beirut Municipality

Beirut Governor

Mar Moussa Douar Municipality

Mr. Jad Karam - Exhibition Scenographer

Mr. Antonio Rizk | XYZ

Mr. Charles Bou Sleiman

Mr. Joseph Esseyan

Mr. Joe Jabre

Mr. Elie Makhlof

Mr. Ghassan Saliba

Mr. Ephram Saleme

Mr. Bernard Ghsoub | Founoun arts

Tristudio.lb

PapArt - Mazraat Yachouh

Mr. Maurice Mezher

Mr. Ramy Chaker

Mr. Ramy Hankash

Ms. Joyce El Khoury

Ms. Veronique Wehbeh

Ms. Sarah Mallah

Ms. Carine Boueri

Mr. Joseph Atallah

Mr. Sami Saade

All rescuers and alumni of Kornet Chehwan Station and all the people who contributed to the preparation of the exhibition, ceremony and this magazine.

Revue Team

Petra Moussa

Toufic Yammine

Clara Rai

Fida Menhem

Nour Khalil

Tala Nassif

Victoria Hachem

Ghadi Moussa

Mrs. Veronique Abboud - Designer

Ms. Celine Hayek - Designer

Ms. Joy Yammine - Photographer